

## **INTRODUCCIÓN A LOS LIBROS LOS PROFETAS Y AL LIBRO DE MIQUEAS**

### **INTRODUCCIÓN A LOS LIBROS DE LOS PROFETAS**

La Biblia hebrea agrupa los libros de Isaías, Jeremías, Ezequiel y el de los Doce Profetas bajo el título de «Profetas posteriores» y los coloca tras el conjunto Josué-Reyes, al que denomina «Profetas anteriores». La Biblia griega coloca los libros proféticos después de los Hagiógrafos, en un orden distinto del hebreo, y además variable; añade Lamentaciones y Daniel, que la Biblia hebrea colocaba en la última parte de su canon; e incluye textos que no se escribieron o no se conservan en hebreo: el libro de Baruc después de Jeremías, la Carta de Jeremías después de Lamentaciones, y las adiciones al libro de Daniel. En la Iglesia latina, la Vulgata ha conservado lo esencial de esta distribución, pero ha vuelto al orden hebreo, colocando a los doce «Profetas Menores» después de los cuatro «Mayores», y ha incorporado la carta de Jeremías al libro de Baruc, poniendo éste a continuación de Lamentaciones.

#### **El profetismo.**

En grados diversos y formas variables, las grandes religiones de la antigüedad tuvieron hombres inspirados que afirmaban hablar en nombre de su dios. En especial, entre los pueblos vecinos de Israel, se refiere un caso de éxtasis profético en Biblos en el siglo XI a.C.; hay pruebas de la existencia de videntes y profetas en Jamá del Orontes en el siglo VIII; y aparecen en varias ocasiones en Mari del Éufrates en el siglo XVIII a.C. En su forma y contenido, sus mensajes, dirigidos al rey, se parecen a los mensajes de los profetas más antiguos de Israel mencionados en la Biblia. Esta misma ofrece su testimonio sobre el vidente Balaán, llamado desde Aram por el rey de Moab, Nm 22-24, y los 450 profetas de Baal convocados por Jezabel de Tiro y humillados por Elías en el Carmelo, 1 R 18 19-40. Esto hace pensar inmediatamente en los 400 profetas consultados por Ajab, 1 R 22 5-12. Son, como los primeros, un grupo numeroso arrebatado por el éxtasis frenético, pero hablan en nombre de Yahvé. Y si bien en este caso era falsa su pretensión, es cierto que el Yahvismo antiguo reconoció la legitimidad de tal institución. Junto a Samuel aparecen hermandades de inspirados, 1 S 10 5; 19 20, y, en la época de Elías, 1 R 18 4, grupos de «hermanos profetas» mantienen relaciones con Eliseo, 2 R 2 3-18; 4 38s; 6 1s; 9 1, que luego desaparecen, salvo una alusión en Am 7 14. Excitados por la música, 1 S 10 5, estos profetas entraban en trance colectivo, que se contagiaba después a los asistentes, 1 S 10 10;

10 20-24, o bien remedaban acciones simbólicas, 1 R 22 11.

Se da un caso análogo cuando Eliseo recurre a la música antes de profetizar, 2 R 3 15. Más frecuentes son las acciones simbólicas en los profetas: por ejemplo, Ajas de Siló, 1 R 11 29s, también Isaías, Is 20 2-4, con frecuencia Jeremías, Jr 13 1s; 19 1s; 27 2s, y sobre todo Ezequiel, 4 1-5 4; 12 1-7.18; 21 23s; 37 15s. En el curso de estas acciones o fuera de las mismas, se conducen a veces de un modo extraño y pueden pasar por estados psicológicos anormales; pero estas manifestaciones extraordinarias nunca constituyen lo esencial en los profetas cuya actuación y palabras ha conservado la Biblia. Éstos se distinguen claramente de aquellos otros exaltados de las antiguas hermandades.

Llevan, sin embargo, el mismo nombre, nabî'. Aunque el verbo que de él se deriva, a causa del modo de ser de algunos «profetas», viene a significar «delirar» (1 S 18 10 y en otros pasajes), esta acepción derivada no prejuzga el sentido original del sustantivo. Éste, con toda probabilidad, deriva de una raíz que significaba «llamar, anunciar». El nabî' sería «el llamado», o bien «el que anuncia», y ambos sentidos expresan lo esencial del profetismo israelita. El profeta es un mensajero y un intérprete de la palabra divina. Así lo expresan claramente los dos pasajes paralelos de Ex 4 15-16: Aarón será el intérprete de Moisés como si fuera su «boca» y como si Moisés fuera «el dios que le inspira», y 7 1: Moisés será «un dios para Faraón» y Aarón será su «profeta», nabî'; con lo cual rima el dicho de Yahvé a Jeremías: «Mira que he puesto mis palabras en tu boca», Jr 1 9. Los profetas tienen conciencia del origen divino de su mensaje; lo presentan diciendo: «Así habla Yahvé», o «Palabra de Yahvé», o bien «Oráculo de Yahvé».

Esta palabra que les llega es más fuerte que ellos y no la pueden acallar: «Habla el Señor Yahvé, ¿quién no profetizará?», exclama Amós, 3 8, y Jeremías lucha en vano contra esta fuerza, Jr 20 7-9. En un momento de su vida, fueron llamados de modo irresistible por Dios, Am 7 15; Is 6, sobre todo Jr 1 4-10, y elegidos como mensajeros suyos, Is 6 8; y el comienzo de la historia de Jonás demuestra lo que costaba sustraerse a esta misión. Fueron enviados para manifestar la voluntad de Yahvé y ser ellos mismos «señales». No sólo sus palabras, sino también sus acciones, su vida, todo es profecía. El matrimonio real y desgraciado de Oseas es un símbolo, Os 1-3; Isaías ha de pasearse desnudo para servir de presagio, Is 20 3; él mismo y sus hijos son «señales prodigiosas», Is 8 18; la existencia de Jeremías es una enseñanza, Jr 16; y cuando Ezequiel ejecuta las extrañas órdenes de Dios, él mismo es una «señal para la casa de Israel», Ez 4 3; 12 6.11; 24 24.

El mensaje divino puede llegar al profeta de muchas maneras: en visión, como la de Is 6 o las de Ez 1, 2, 8, etc., Dn 8-12, Za 1-6, rara vez en visión nocturna, ver

**MIQUEAS**

*Nm 12 6, como en Dn 7; Za 1 8s; por audición, pero las más de las veces por una inspiración interior (así pueden entenderse generalmente las fórmulas: «Yahvé me dirigió la palabra», «Palabra de Yahvé a...»), ya sea de improviso, ya con ocasión de una circunstancia trivial: la vista de una rama de almendro, Jr 1 11, o de dos cestos de higos, Jr 24, una visita al alfarero, Jr 18 1-4. El profeta transmite el mensaje recibido en formas igualmente variadas: en fragmentos líricos o relatos en prosa, en parábola o abiertamente, en el estilo sobrio de los oráculos, o también utilizando las formas literarias de la reprensión, de la diatriba, del sermón, de los pleitos, de los escritos de sabiduría o de los salmos cultuales, de las canciones amorosas, de la sátira, de la lamentación fúnebre...*

*Esta variedad en la recepción y expresión del mensaje depende en gran parte del temperamento personal y de las dotes naturales de cada profeta, pero encubre una identidad fundamental: todo verdadero profeta tiene viva conciencia de no ser más que un instrumento, de que las palabras que profiere son y no son suyas a la vez. Tiene la convicción inquebrantable de que ha recibido una palabra de Yahvé y que debe comunicarla. Esta convicción se funda en la experiencia misteriosa, digamos mística, de un contacto inmediato con Yahvé. Puede suceder, como se ha dicho, que este influjo divino provoque exteriormente manifestaciones «anormales», pero sólo se trata de algo accidental, como entre los grandes místicos. En cambio, como también sucede a los místicos, debemos afirmar que esta intervención de Dios en el interior del profeta coloca a éste en un estado psicológico «supranormal». Negarlo, sería rebajar el espíritu profético al rango de la inspiración del poeta, o de las ilusiones de los pseudo-inspirados.*

*El mensaje profético rara vez se dirige a un individuo, Is 22 15s; o lo hace en un contexto más amplio, Jr 20 6; Am 7 17. Hay que exceptuar al rey, que es jefe del pueblo: Natán con David, Elías con Ajab, Isaías ante Ajaz y Ezequías, y Jeremías ante Sedecías; y también al sumo sacerdote, jefe de la comunidad al regreso del Destierro, Za 3. Pero, fuera de estas excepciones, lo que distingue a los grandes profetas, cuya obra conservamos, de sus predecesores en Israel y de sus similares en el medio oriental, es que su mensaje se dirige a todo el pueblo. En todos los relatos de vocación, el profeta es enviado al pueblo, Am 7 15; Is 6 9; Ez 2 3; incluso a todos los pueblos, como en el caso de Jeremías, Jr 1 10.*

*Su mensaje atañe al presente y al futuro. El profeta es enviado a sus contemporáneos, les transmite los deseos divinos. Pero, en cuanto intérprete de Dios, se halla por encima del tiempo, y sus «predicciones» vienen a confirmar y prolongar sus «predicaciones». Puede anunciar un acontecimiento próximo como señal cuya realización justificará sus palabras y su misión, 1 S 10 1s; Is 7 14; Jr 28 15s; 44 29-30; prevé el castigo como*

*sanción de las faltas que fustiga, la salvación como recompensa de la conversión que pide. Los profetas más recientes podrán recorrer el velo hasta los últimos tiempos, hasta el triunfo final de Yahvé, pero siempre resulta una enseñanzapara el presente. Sin embargo, como el profeta no es más que un instrumento, el mensaje que transmite puede rebasar las circunstancias en que se haya pronunciado y aun la conciencia misma del profeta, quedando envuelto en el misterio hasta que el porvenir lo haga explícito realizándolo.*

*Jeremías es enviado «para extirpar y destruir, para reconstruir y plantar». El mensaje profético presenta dos caras; es severo y consolador. Y no hay duda de que a menudo es duro, lleno de amenazas y de reproches, hasta tal punto que esta severidad puede aparecer como señal de la verdadera profecía, Jr 28 8-9, ver Jr 26 16-19; 1 R 22 8. Es que el pecado, obstáculo para los designios de Dios, obsesiona al profeta. Pero las perspectivas de salvación no se cierran nunca. El libro de la Consolación, Is 40-55, es una de las cumbres de la profecía, y no hay razón para cercenar de los profetas más antiguos los anuncios de alegría, que se encuentran ya en Am 9 8-15; Os 2 16-25; 11 8-11; 14 2-9. En el proceder de Dios para con su pueblo, gracia y castigo se complementan.*

*El profeta es enviado al pueblo de Israel, pero su horizonte es más vasto, como el poder de Yahvé, cuyas obras anuncia. Los grandes profetas tienen grupos de oráculos contra las naciones, Is 13-23; Jr 46-51; Ez 25-32. Amós comienza con el juicio contra los vecinos de Israel; Abdías profiere un oráculo sobre Edom; de Nahúm sólo tenemos un oráculo contra Ninive, a donde precisamente es enviado Jonás a predicar.*

*El profeta está seguro de hablar en nombre de Yahvé, pero ¿cómo reconocerán sus oyentes que es profeta auténtico? Porque existen falsos profetas, que aparecen con frecuencia en la Biblia. Pueden ser hombres sinceros que sufren ilusión o pueden ser simuladores, pero su comportamiento exterior no los distingue de los verdaderos profetas. Engañan al pueblo, y los verdaderos profetas tienen que polemizar contra ellos: Miqueas ben Yimlá contra los profetas de Ajab, 1 R 22 8s; Jeremías contra Ananías, Jr 28, o contra los falsos profetas en general, Jr 23; Ezequiel contra profetas y profetisas, Ez 13. ¿Cómo saber que el mensaje procede verdaderamente de Yahvé? ¿Cómo distinguir la verdadera profecía? Hay dos criterios, según la Biblia: el cumplimiento de la profecía, Jr 28 9; Dt 18 22 (y ver los textos arriba citados sobre el anuncio de próximos acontecimientos como «señales» de la verdadera profecía), pero sobre todo la conformidad de la enseñanza con la doctrina yahvista, Jr 23 22; Dt 13 2-6.*

*Los textos citados del Deuteronomio indican que la profecía era una institución reconocida por la religión oficial. A veces los profetas aparecen junto a los*

sacerdotes, Jr 8 1; 23 11; 26 7s, etc.; Za 7 3, etc., y Jeremías nos informa de que en el Templo de Jerusalén había una «cámara de Ben Yojanán, hombre de Dios», probablemente un profeta. De estos hechos y de la semejanza de algunas de sus profecías con piezas litúrgicas, se ha sacado recientemente la conclusión de que los profetas, aun los mayores, habían formado parte del personal del santuario y desempeñado un papel en el culto. La teoría va mucho más allá que los textos en que se apoya, y basta con reconocer cierto vínculo entre los profetas y los centros de vida religiosa, así como una influencia de la liturgia sobre la composición de algunos de sus oráculos, sobre todo en Habacuc, Zacarías y Joel.

La idea fundamental que se desprende de la complejidad de los hechos y de los textos tocantes al profetismo parece ser ésta: el profeta es un hombre que tiene una experiencia inmediata de Dios, que ha recibido la revelación de su santidad y de sus deseos, que juzga el presente y ve el futuro a la luz de Dios y que es enviado por Dios para recordar a los hombres sus exigencias y llevarlos por la senda de la obediencia y de su amor. El profetismo así entendido, a pesar de las semejanzas que es posible destacar con fenómenos religiosos en otras religiones y entre los pueblos vecinos, es un fenómeno propio de Israel, uno de los procedimientos de la Providencia divina en la dirección del pueblo elegido.

### **El movimiento profético.**

Siendo éstos el carácter y la función del profeta, no es de extrañar que la Biblia ponga a Moisés a la cabeza del linaje de los profetas, Dt 18 15.18, y le considere como el mayor de todos, Nm 12 6-8; Dt 34 10-12, pues ha conocido a Yahvé cara a cara, le ha hablado boca a boca y ha transmitido su Ley al pueblo. Jamás han faltado en Israel herederos de sus dones, empezando por su sucesor Josué, «en quien está el espíritu», Nm 27 18, ver Dt 34 9. En la época de los Jueces aparecen la profetisa Débora, Jc 4-5, y un profeta anónimo, Jc 6 8; luego surge la gran figura de Samuel, profeta y vidente, 1 S 3 20; 9 9; ver 2 Cro 35 18. Entonces se difunde el espíritu profético en grupos de inspirados, de cuyo extraño comportamiento se ha hablado más arriba, 1 S 10 5; 19 20; luego encontramos las comunidades más sensatas de «los hermanos profetas», 2 R 2, etc. Estas hermandades no tardan en desaparecer, pero hasta después del regreso del Destierro la Biblia habla de profetas en plural, Za 7 3. Fuera de estas comunidades, cuyo influjo sobre la vida religiosa del pueblo no es posible precisar, aparecen personalidades destacadas: Gad, profeta de David, 1 S 22 5; 2 S 24 11; Natán, con el mismo rey, 2 S 7 2s; 12 1s; 1 R 1 11s; Ajías en tiempo de Jeroboán, 1 R 11 29s; 14 2s; Jehú, hijo de Jananí, en tiempo de Basá, 1 R 16 7; Elías y Eliseo en tiempo de Ajab y sus sucesores, 1 R 17 a 2 R 13 passim; Jonás en tiempo de

Jeroboán II, 2 R 14 25; la profetisa Juldá en tiempo de Josías, 2 R 22 14s; Urias en tiempo de Joaquín, Jr 26 20. Los libros de las Crónicas añaden a esta lista: Semaías en tiempo de Roboán, 2 Cro 12 5s; Idó en tiempo de Roboán y Abías, 2 Cro 12 15; 13 22; Azarías en tiempo de Asá, 2 Cro 15 1s; Oded en tiempo de Ajaz, 2 Cro 28 9s, y algunos anónimos.

Sólo por alusiones conocemos a la mayoría de estos profetas. Sin embargo, hay algunas figuras de más relieve. Natán anuncia a David la permanencia de su dinastía, en la que Yahvé se complace; es el primer eslabón de las profecías, que luego irán precisándose, sobre el Mesías hijo de David, 2 S 7 1-17. Pero el mismo Natán reprende con vehemencia a David por su pecado con Betsabé y, en vista de su arrepentimiento, le asegura el perdón de Dios, 2 S 12 1-25. Estamos especialmente informados sobre Elías y Eliseo por los relatos de los libros de los Reyes. En un momento en que la invasión de los cultos extranjeros hacía peligrar la religión de Yahvé, Elías se alza como el campeón del verdadero Dios y logra en la cumbre del Carmelo una brillante victoria sobre los profetas de Baal, 1 R 18. Su encuentro con Dios en el Horeb, donde se había pactado la alianza, le relaciona directamente con Moisés, 1 R 19. Elías, defensor de la fe, lo es también de la moral, y fulmina la condenación divina contra Ajab, que ha asesinado a Nabot para quitarle su viña, 1 R 21. Su fin misterioso, 2 R 2 1-18, envuelve en un halo su figura, que no ha dejado de agrandarse en la tradición judía. Al contrario de Elías, profeta solitario, Eliseo se inmiscuye mucho en la vida de su tiempo. Interviene en el curso de la guerra moabita, 2 R 3, y de las guerras arameas, 2 R 6-7, juega un papel en la usurpación de Jazael en Damasco, 2 R 8 7-15, y en la de Jehú en Israel, 2 R 9 1-3, le consultan los grandes, como Joás de Israel, 2 R 13 14-19, Ben Hadad de Damasco, 2 R 8 7-8, Naamán el sirio, 2 R 5. Mantiene también relaciones con los grupos de «hermanos profetas», que referían de él historias maravillosas, 2 R 4 1-7.38-44; 6 1-7.

Más completa información tenemos naturalmente de los profetas canónicos, y presentaremos a cada uno de ellos a propósito del libro que lleva su nombre. Baste con indicar aquí su lugar en el movimiento profético y exponer las novedades que suponen en relación con la época precedente. Intervienen en los periodos de crisis que preceden o acompañan a los momentos capitales de la historia nacional: la amenaza asiria y la ruina del reino del Norte; la ruina del reino de Judá y la salida para el Destierro; el fin del Destierro y el regreso. No se dirigen al rey, sino al pueblo; y, porque su mensaje tiene este alcance general, se conserva por escrito y sigue operando. El primero entre estos profetas, Amós, ejerce su ministerio a mediados del siglo VIII a.C., unos cincuenta años después de la muerte de Eliseo, y el gran movimiento profético durará hasta el Destierro, menos de dos siglos. Éstos

**MIQUEAS**

*están dominados por las extraordinarias figuras de Isaías y Jeremías, pero en los cuales también se sitúan Oseas, Miqueas, Nahúm, Sofonías y Habacuc. El final del ministerio de Jeremías coincide con los comienzos de Ezequiel. No obstante, con este profeta del Destierro hay un cambio de tono: menos fuego y espontaneidad, visiones grandiosas, pero complicadas, descripciones minuciosas, preocupación cada vez mayor por los últimos tiempos, en una palabra, rasgos que anuncian la literatura apocalíptica. Con todo, la gran corriente isaiana se perpetúa entonces, enriquecida, en el libro de la Consolación, Is 40-55. Los profetas de la vuelta del Destierro, Ageo y Zacarías, tienen un horizonte más limitado: su interés se concentra en la restauración del Templo. Tras ellos, Malaquías subraya los defectos de la nueva comunidad. Luego, el librito de Jonás, que prelude el género midrásico, utiliza las Escrituras antiguas para una enseñanza nueva. La vena apocalíptica, abierta por Ezequiel, brota de nuevo en Joel y en la segunda parte de Zacarías. E invade el libro de Daniel, donde las visiones del pasado y del futuro se conjugan en un cuadro intemporal de la destrucción del Mal y del advenimiento del Reino de Dios. En este momento, la gran inspiración profética parece agotada, se apela a los «profetas de antaño», Dn 9 6.10, ver ya Za 7 7.12; y Za 13 2-6 prevé la desaparición de la institución profética comprometida por los falsos profetas. Pero Jl 3 1-5 anuncia una efusión del Espíritu en los tiempos mesiánicos. Ésta se realizará en Pentecostés, según Hch2 16s. Trátase, en efecto, del comienzo de la nueva era inaugurada por la predicación de Juan el Bautista, el último de los profetas de la antigua Ley, «profeta y más que profeta», Mt 11 9; Lc 7 26.*

**La doctrina de los profetas.**

*Los profetas han desempeñado un papel considerable en el desarrollo religioso de Israel. No sólo han mantenido y guiado al pueblo por la senda del Yahvismo auténtico, sino que han sido los órganos principales del progreso de la Revelación. En esta actividad polifacética, cada uno ha desempeñado su propia función y ha aportado su piedra al edificio doctrinal. Sin embargo, sus contribuciones se conjugan y se combinan siguiendo tres líneas maestras, precisamente las mismas que caracterizan la religión del AT: el monoteísmo, el moralismo y la espera de la salvación.*

*El monoteísmo. Sólo paulatinamente había llegado Israel a una definición filosófica del monoteísmo: afirmación de la existencia de un Dios único, negación de la existencia de cualquier otro dios. Por mucho tiempo se había aceptado la idea de que los demás pueblos tenían otros dioses, pero esto no causaba preocupación: Israel sólo reconocía a Yahvé, que era el más poderoso de los dioses y exigía un culto exclusivo. El paso de esta conciencia y de esta práctica*

*monoteísta a una definición abstracta fue fruto de la predicación de los profetas. Cuando el más antiguo de ellos, Amós, presenta a Yahvé como al Dios que impera sobre las fuerzas de la naturaleza y es el dueño de los hombres y de los acontecimientos, se limita a evocar verdades antiguas, que dan todo su valor a las amenazas que profiere. Pero el contenido y las consecuencias de esta fe antigua van afirmándose cada vez con mayor claridad. La revelación del Dios del Sinaí había sido vinculada a la elección del pueblo y a la conclusión de la Alianza, y en consecuencia Yahvé aparece como el Dios propio de Israel, vinculado a la tierra y a los santuarios de Israel. Sin dejar de subrayar enérgicamente los vínculos que unen a Yahvé con su pueblo, los profetas muestran que también dirige los destinos de los demás pueblos, Am 9 7. Él juzga a los pequeños Estados y a los grandes Imperios, Am 1-2 (y todas las profecías contra las naciones), les otorga y les retira el poder, Jr 27 5-8, los toma como instrumentos de su venganza, Am 6 11; Is 7 18-19; 10 6; Jr 5 15-17, pero los frena cuando quiere, Is 10 12. Sin dejar de proclamar que la tierra de Israel es la de Yahvé, Jr 7 7, y que el Templo es su morada, Is 6; Jr 7 10-11, predicen la destrucción del santuario, Mi 3 12; Jr 7 12-14; 26; y Ezequiel ve cómo la gloria de Yahvé abandona Jerusalén, Ez 10 18-22; 11 22-23.*

*Yahvé, dueño de toda la tierra, no deja espacio para otros dioses. Los profetas, luchando contra el influjo de los cultos paganos y las tentaciones de sincretismo que ponían en peligro la fe de Israel, afirman la impotencia de los falsos dioses y la vanidad de los ídolos, Os 2 7-15; Jr 2 5-13. 27-28; 5 7; 16 20. Durante el Destierro, cuando el derrumbamiento de las esperanzas nacionales podía suscitar dudas sobre el poder de Yahvé, la polémica contra los ídolos se hace más incisiva y racional en el Deutero-Isaías, Is 40 19-20; 41 6-7.21-24; 44 9-20; 46 1-7; ver Jr 10 1-16, y más tarde en la carta de Jeremías (= Ba 6) y Dn 14. A esta crítica se contraponen la expresión triunfante del monoteísmo absoluto, Is 44 6-8; 46 1-7.9.*

*Este Dios es trascendente, y los profetas expresan precisamente esta trascendencia sobre todo al decir que Dios es «santo», uno de los temas favoritos de la predicación de Isaías, Is 6 y otros muchos pasajes: 1 4; 5 19.24; 10 17.20, etc., pero también Os 11 9; Is 40 25; 41 14.16.20, etc.; Jr 50 29; 51 5; Ha 1 12; 3 3. Está rodeado de misterio, Is 6; Ez 1, infinitamente por encima de los «hijos de hombre», expresión que Ezequiel repite hasta la saciedad para subrayar la distancia que separa al profeta de su interlocutor divino. Y sin embargo, está muy cerca por la bondad, por la ternura misma que demuestra a su pueblo, especialmente en Oseas y Jeremías, con la alegoría del matrimonio entre Yahvé e Israel, Os 2; Jr 2 2-7; 3 6-8, ampliamente desarrollada por Ezequiel, Ez 16 y 23.*

*El moralismo. A la Santidad de Dios se opone la impureza del hombre, Is 6 5, y por este contraste los*

profetas adquieren una aguda conciencia del pecado. Si el monoteísmo no era ninguna innovación, tampoco lo fue este moralismo, inscrito ya en el Decálogo, motivo de la intervención de Natán ante David, 2 S 12, de Elías ante Ajab, 1 R 21. Pero los profetas canónicos vuelven constantemente a lo mismo: el pecado es lo que separa al hombre de Dios, Is 59 2. El pecado, en efecto, es un atentado contra el Dios de Justicia (Amós), contra el Dios de Amor (Oseas), contra el Dios de Santidad (Isaías). En cuanto a Jeremías, se puede decir que el pecado ocupa el centro de su visión: se extiende a toda la nación, que parece corrompida definitivamente, incapaz de conversión, Jr 13 23. Este desbordamiento del mal reclama el castigo de Dios, el gran juicio del «Día de Yahvé», Is 2 6-22; 5 18-20; Os 5 9-14; Jl 2 1-2; So 1 14-18; y el anuncio de la desgracia es para Jeremías un distintivo de la verdadera profecía, Jr 28 8-9. El pecado, que es pecado de la masa, reclama esta sanción colectiva; con todo, la idea de la retribución individual comienza a aparecer en Jr 31 29-30 (ver Dt 24 16) y se afirma en Ez 18, ver 33 10-20.

Pero lo que se llama «monoteísmo ético» de los profetas no es un antilegalismo. Su moralismo está basado en el derecho promulgado por Dios que se infringe o es pasado por alto; ver, por ejemplo, el discurso de Jr 7 5-10 y sus relaciones con el Decálogo. Paralelamente la concepción de la vida religiosa gana en profundidad. Para escapar al castigo hay que «buscar a Dios», Am 5 4; Jr 50 4; So 2 3, es decir, precisa Sofonías, hay que cumplir sus mandamientos, caminar en rectitud, vivir en humildad, ver Is 1 17; Am 5 24; Os 10 12; Mi 6 8. Lo que Dios pide es una religión interior, que para Jeremías es una condición de la Alianza nueva, Jr 31 31-34. Este espíritu debe animar toda la vida religiosa y las manifestaciones exteriores del culto, y los profetas protestan contra un ritualismo ajeno a toda preocupación moral, Is 1 11-17; Jr 6 20; Os 6 6; Mi 6 6-8. Pero presentarlos como adversarios del culto en sí mismo es falsear la verdad; el culto y el templo serán las preocupaciones más importantes para Ezequiel, Ageo y Zacarías.

La espera de la Salvación. Sin embargo, el castigo no es la última palabra de Dios, que no quiere la ruina total de su pueblo, sino que, a pesar de todas las apostasías, prosigue la realización de sus promesas. Dios reservará un «Resto», Is 4 3+. La noción que aparece en Amós, 5 15, evoluciona y se precisa en sus sucesores. En la visión de los profetas, los dos planos del castigo inminente y del juicio postrero de Dios se superponen, y el «Resto» es a la vez el que se librará del peligro presente y se beneficiará de la salvación final. Ambos planos se distinguen por el desarrollo de la historia: después de cada prueba, el Resto es el grupo que ha sobrevivido; los habitantes que quedaron en Israel o Judá después de la caída de Samaria o la invasión de Senaquerib, Am 5 15; Is 37 31-32; los

desterrados en Babilonia tras la ruina de Jerusalén, Jr 24 8; la comunidad que vuelve a Palestina después del Destierro, Za 8 6.11.12; Esd 9 8.13-15. Pero ese grupo es al mismo tiempo, en cada época, el germen, el vástago de un pueblo santo al que está prometido el futuro, Is 11 10; 37 31; Mi 4 7; 5 6-7; Ez 37 12-14; Za 8 11-13.

Será una era de felicidad inaudita; los dispersos de Israel y de Judá, Is 11 12-13; Jr 30-31, volverán a Tierra Santa, que será prodigiosamente próspera, Is 30 23-26; 32 15-17; y el pueblo de Dios se vengará de sus enemigos, Mi 4 11-13; 5 6-8. Pero estas perspectivas de prosperidad y poder materiales no constituyen lo esencial; simplemente acompañan al advenimiento del Reino de Dios. Y éste supone un clima espiritual: justicia y santidad, Is 29 19-24, conversión interior y perdón divino, Jr 31 31-34, conocimiento de Dios, Is 2 3; 11 9; Jr 31 34, paz y gozo, Is 2 4; 9 6; 11 6-8; 29 19. Para establecer y regir su reino sobre la tierra, el rey Yahvé tendrá un representante al que la unción le hará su vasallo: será el «ungido» de Yahvé, en hebreo su «mesías». Será un profeta, Natán, quien al prometer a David la permanencia de su dinastía, 2 S 7, formule la primera expresión de este mesianismo real, cuyo eco se encuentra en ciertos Salmos, ver Introducción. Sin embargo, los fracasos y la mala conducta de la mayoría de los sucesores de David pareció que daba un mentís a ese mesianismo «dinástico», y la esperanza se concentró en un rey particular cuya venida se esperaba en un futuro próximo o lejano. Éste es el salvador que vislumbran los profetas, especialmente Isaías, pero también Miqueas y Jeremías. El Mesías (ahora sí se puede emplear la mayúscula) será del linaje de David, Is 11 1; Jr 23 5 = 33 15, y como él, saldrá de Belén-Efratá, Mi 5 1. Recibirá los títulos más grandiosos, Is 9 5, y el Espíritu de Yahvé reposará en él con todo el cortejo de sus dones, Is 11 1-5. Para Isaías, él es el Emmanuel, «Dios con nosotros», Is 7 14; para Jeremías, Yahvé sidqenû, «Yahvé, justicia nuestra», Jr 23 6, dos nombres que resumen el genuino ideal mesiánico.

Esta esperanza sobrevivió al derrumbamiento de los sueños del dominio terrestre y a la dura lección del Destierro, pero las perspectivas sufrieron un cambio. A pesar de las esperanzas puestas por unos momentos en el davidida Zorobabel por Ageo y Zacarías, el mesianismo real sufrió un eclipse: ningún descendiente de David se sentaba ya en el trono e Israel se encontraba sometido a dominación extranjera. Bien es verdad que Ezequiel espera la venida de un nuevo David, pero le llama «príncipe» y no «rey», y lo describe como mediador y pastor más que como soberano poderoso, Ez 34 23-24; 37 24-25; Zacarías anunciará la venida de un rey, pero éste será humilde y pacífico, Za 9 9-10. Para el Segundo Isaías, el Ungido de Yahvé no es un rey davidico, sino el rey de Persia, Ciro, Is 45 1, instrumento de Dios para la liberación

**MIQUEAS**

de su pueblo; y el mismo profeta introduce otra figura de salvador, el Siervo de Yahvé, que es maestro de su pueblo y luz de las naciones, y que predica con toda dulzura el derecho de Dios; no tendrá figura humana, será rechazado por los suyos, pero les conseguirá la salvación al precio de su propia vida, Is 42 1-7; 49 1-9; 50 4-9, y principalmente 52 13-53 12. Finalmente, Daniel ve venir sobre las nubes del cielo como un Hijo de hombre, que recibe de Dios el imperio sobre todos los pueblos, un reino que no pasará, Dn 7. Hubo, sin embargo, un rebrote de la antigua corriente: en visperas de nuestra era, la espera de un Mesías gozaba de amplia difusión, pero ciertos ambientes esperaban también a un Mesías sacerdotal, y otros a un Mesías trascendente.

La primera comunidad cristiana refirió todos estos pasajes proféticos a Jesús, quien concilió en sí mismo sus divergencias. Él es el Salvador, el Cristo, es decir, el Mesías, descendiente de David, nacido en Belén, el Rey pacífico de Zacarías y el Siervo doliente del Segundo Isaías, el niño Emmanuel anunciado por Isaías y también el Hijo del hombre de origen celeste, contemplado por Daniel. Pero estas referencias a los antiguos anuncios no deben ocultar la originalidad de este mesianismo cristiano, que se desprende de la persona y de la vida de Jesús. Él ha realizado las profecías, pero rebasándolas, y él mismo ha repudiado la noción política tradicional del mesianismo real.

**Los libros de los profetas.**

Se llama comúnmente «profetas escritores» a aquellos a quienes se les atribuye un libro en el canon de la Biblia. Lo que queda dicho respecto del ministerio profético muestra que tal denominación es inexacta: el profeta no es un escritor; es ante todo un orador, un predicador. El mensaje profético en su origen es hablado, pero debemos explicar cómo se ha pasado de la palabra hablada al libro escrito.

En estos libros encontramos tres clases de elementos: 1.º «dichos proféticos», oráculos en los que unas veces es el propio Yahvé quien habla, otras el profeta en nombre de Yahvé, o bien trozos poéticos que contienen una enseñanza, un anuncio, una amenaza, una promesa...; 2.º relatos en primera persona en los que el profeta refiere su experiencia, en especial su vocación; 3.º relatos en tercera persona, que narran acontecimientos de la vida del profeta o las circunstancias de su ministerio. Pueden entremezclarse estos tres géneros y frecuentemente ocurre que los relatos intercalan oráculos o discursos.

Los pasajes en tercera persona indican un redactor distinto del profeta. Tenemos un claro testimonio de esto en el libro de Jeremías. El profeta dictó a Baruc, Jr 36 4, todas las palabras que había pronunciado en nombre de Yahvé desde hacía veintitrés años, ver Jr 25 3. Habiendo quemado el rollo el rey Joaquín, Jr 36 23, un nuevo rollo fue escrito por el mismo Baruc, Jr 36

32. La relación de estos hechos sólo puede provenir del mismo Baruc, a quien, en consecuencia, se atribuirán también los relatos biográficos subsiguientes, Jr 37-44, que de hecho concluyen con una palabra de consuelo dirigida a Baruc por Jeremías, Jr 45 1-5. Incidentalmente, se nos dice que en el segundo rollo de Baruc «se añadió a aquéllas (palabras) otras muchas por el estilo» (añadidas por Baruc o por otros), Jr 36 32.

Circunstancias análogas pueden explicar la composición de otros libros. Es probable que los mismos profetas hayan escrito o dictado una parte de sus profecías o el relato de sus experiencias, ver Is 8 1; 30 8; Jr 30 2; 51 60; Ez 43 11; Ha 2 2. Una parte de esta herencia ha podido también conservarse fielmente por mera tradición oral entre los que rodeaban a los profetas o entre sus discípulos (parece haber una alusión a los de Isaías, Is 8 16). Estos mismos medios conservaban recuerdos de la vida de cada profeta, y tales recuerdos incluían también oráculos, por ejemplo, las tradiciones sobre Isaías reunidas en los libros de los Reyes, 2 R 18- 20, y de allí trasladadas al libro de Isaías, Is 36-39, o bien el relato del conflicto entre Amós y Amasías, Am 7 10-17.

Partiendo de estos elementos, se han formado colecciones que reúnen los oráculos del mismo estilo o los trozos que tratan de un mismo tema (por ejemplo los oráculos contra las naciones de Isaías, Jeremías y Ezequiel), o que contrarrestan los anuncios de infortunio con promesas de salvación (por ejemplo Miqueas). Estos escritos han sido leídos y meditados, y han contribuido a perpetuar las corrientes espirituales emanadas de los profetas; los contemporáneos de Jeremías citan una profecía de Miqueas, Jr 26 17-18; es frecuente la alusión a los antiguos profetas, Jr 28 8, y como un estribillo en Jr 7 25; 25 4; 26 5, etc.; luego en Za 1 4-6; 7 7.12; Dn 9 6.10; Esd 9 11. En los medios fervorosos que alimentaban su fe y su piedad con las profecías, los libros de los profetas seguían siendo algo vivo, y lo mismo que en el rollo de Baruc, Jr 36 32, «se añadió a aquéllas (palabras) otras muchas por el estilo» por inspiración de Dios, para adaptarlas a las necesidades presentes del pueblo o para enriquecerlas, en algunos casos, como veremos en los libros de Isaías y Zacarías, tales adiciones pudieron ser extensas. Al hacer esto, los herederos de los profetas tenían la convicción de que preservaban y hacían fructificar el tesoro que de ellos habían recibido.

Los libros de los cuatro profetas «Mayores» se colocan en el canon conforme a su orden cronológico, que es el que seguiremos. La distribución de los doce Profetas «Menores» es más arbitraria. Intentaremos presentarlos también por orden cronológico en cuanto sea posible.

**Los Doce Profetas.**

El último libro del canon hebreo de los Profetas se denomina simplemente «los Doce». Agrupa, en efecto, doce opúsculos atribuidos a diferentes profetas. La Biblia griega lo titula el «Dodecaprofetón». La Iglesia cristiana lo considera como la colección de los doce Profetas Menores, título que indica la brevedad de los libros y no un valor inferior a la de los profetas «mayores». La colección se hallaba ya formada en la época del Eclesiástico, Si 49 10. La Biblia hebrea, seguida por la Vulgata, coloca estos opúsculos según el orden histórico que la tradición les atribuía. La colocación es algo distinta en la Biblia griega, que además los pone delante de los Profetas Mayores.

La traducción sigue la disposición tradicional de la Vulgata (y del hebreo), pero aquí presentamos los libros según el orden histórico más probable.

**MIQUEAS**

El profeta Miqueas (a quien no debe confundirse con Miqueas Ben Yimlá, que vivió en el reinado de Ajab, 1 R 22) era de Judá, originario de Moréset, al oeste de Hebrón. Actuó en los reinados de Ajaz y Ezequías, es decir, antes y después de la toma de Samaria el 721, y quizá hasta la invasión de Senaquerib el 701. Fue, pues, en parte contemporáneo de Oseas y, por más tiempo, de Isaías. Por su origen campesino, se asemeja a Amós, con quien comparte la aversión por las grandes ciudades, el lenguaje concreto y a veces brutal, el gusto por las imágenes rápidas y los juegos de palabras.

El libro se divide en cuatro partes, donde alternan amenazas y promesas: 1 2 - 3 12, proceso de Israel; 4 1 - 5 14, promesas a Sión; 6 1 - 7 7, nuevo proceso de Israel; 7 8-20, esperanzas. Las promesas a Sión contrastan demasiado violentamente con las amenazas en que se hallan encuadradas, y esta composición equilibrada es un arreglo de los editores del libro. Es difícil determinar la extensión de las modificaciones que ha sufrido en el medio espiritual donde se conservaba el recuerdo del profeta. Se está de acuerdo en reconocer que 7 8-20 se sitúa claramente en la época de la vuelta del Destierro. Éste es también el tiempo donde mejor se situaría el oráculo de 2 12-13, perdido entre amenazas, y los anuncios de 4 6-7; 5 6-7. Por otra parte, 4 1-5 vuelve a encontrarse casi textualmente en Is 2 2-5, y no parece ser original en ninguno de los dos contextos. Pero no hay que tomar pie de estas posibles adiciones para recortar del mensaje auténtico de Miqueas todas las promesas para el futuro. La colección de oráculos de los caps. 4-5 quedó formada durante o después del Destierro, pero contiene piezas auténticas y particularmente no hay razones decisivas para negar a Miqueas el anuncio mesiánico de 5 1-5, que concuerda con la esperanza que Isaías proponía por la misma época, Is 9 1s; 11 1s.

Nada sabemos de la vida de Miqueas, ni cómo fue llamado por Yahvé. Pero tenía una conciencia viva de su vocación profética, y por eso, a diferencia de los seudoinspirados, anuncia con seguridad la desdicha, 2 6-11; 3 5-8. Es portador de la palabra de Yahvé, y ésta es ante todo una condena. Yahvé pone pleito a su pueblo, 1 2; 6 1s, y lo encuentra culpable: pecados religiosos sin duda, pero sobre todo pecados morales, y Miqueas fustiga a los ricos acaparadores, a los acreedores despiadados, a los comerciantes fraudulentos, a las familias divididas, a los sacerdotes y a los profetas codiciosos, a los jefes tiranos, a los jueces venales. Es lo contrario de lo que Yahvé exigía: «practicar la equidad, amar la piedad y caminar humildemente con tu Dios», 6 8, fórmula admirable que resume las exigencias espirituales de los profetas y recuerda sobre todo a Oseas. El castigo está decidido: en medio de una catástrofe mundial, 1 3-4, vendrá Yahvé a juzgar y castigar a su pueblo; se anuncia la ruina de Samaria, 1 6-7, la de las ciudades de la Tierra Baja donde vive Miqueas, 1 8-15, y la de la misma Jerusalén, que se convertirá en un montón de escombros, 3 12.

Sin embargo, el profeta conserva una esperanza, 7 7. Vuelve a la doctrina del Resto, esbozada por Amós, y anuncia el nacimiento en Efratá del Rey pacífico que apacientará el rebaño de Yahvé, 5 1-5.

La influencia de Miqueas fue duradera: los contemporáneos de Jeremías conocían y citaban un oráculo contra Jerusalén, Jr 26 18. El Nuevo Testamento ha conservado todo el texto sobre el origen del Mesías en Efratá-Belén, Mt 2 6; Jn 7 42.

**LIBRO DE MIQUEAS**

1 <sup>1</sup> Palabra de Yahvé dirigida a Miqueas de Moréset, en tiempos de Jotán, Ajaz y Ezequías, reyes de Judá; y visiones sobre Samaria y Jerusalén.

**I. El proceso de Israel****AMENAZAS Y CONDENAS****Juicio de Samaria .**

<sup>2</sup> ¡Escuchad, pueblos todos; atiende, tierra y cuanto la llena!  
¡Sea testigo Yahvé contra vosotros, el Señor desde su santo Templo!

<sup>3</sup> Mirad que Yahvé sale de su morada, baja y camina sobre las alturas de la tierra.

<sup>4</sup> Los montes se derriten debajo de él y los valles se agrietan, como la cera junto al fuego, como aguas que se precipitan por la pendiente.

## MIQUEAS

<sup>5</sup> Todo esto por el delito de Jacob,  
por los pecados de la casa de Israel.  
¿Cuál es el delito de Jacob?  
¿No es Samaría?  
¿Cuál es el pecado de la casa de Judá?  
¿No es Jerusalén?

<sup>6</sup> «Voy a convertir a Samaría  
en un campo de ruinas,  
en un plantío de viñas.  
Haré rodar sus piedras por el valle,  
dejaré desnudos sus cimientos.

<sup>7</sup> Todos sus ídolos serán machacados,  
todas sus ganancias quemadas en el fuego;  
aniquilaré todas sus imágenes,  
porque con ganancias de prostitución las reunió  
y a ganancias de prostitución tornarán.»

### Lamentación sobre las ciudades de la Tierra Baja.

<sup>8</sup> Por eso lloraré y me lamentaré,  
andaré descalzo y desnudo,  
lanzaré aullidos como los chacales  
y lamentos como los avestruces;  
<sup>9</sup> porque su herida es incurable,  
se ha extendido hasta Judá  
y ha tocado la puerta de mi pueblo,  
hasta Jerusalén.

<sup>10</sup> ¡No lo contéis en Gat,  
en Cabón no lloréis!  
¡En Bet Leafrá  
revolcaos en el polvo!

<sup>11</sup> ¡Los habitantes de Safir  
van desnudos al destierro!  
¡De su ciudad no salen  
los habitantes de Saanán!  
¡Hay duelo en Bet Haesel  
y no os podrá dar su ayuda!

<sup>12</sup> Está enferma de verdad  
la población de Marot,  
porque Yahvé ha hecho caer la desgracia  
hasta las puertas de Jerusalén.

<sup>13</sup> ¡Enganchad los caballos al carro,  
habitantes de Laquis!  
Allí comenzó el pecado de la hija de Sión,  
en ti aparecieron los delitos de Israel.

<sup>14</sup> Por eso darás el acta de divorcio  
a Moreset Gat.

Bet Aczib será una trampa  
para los reyes de Israel.

<sup>15</sup> ¡Aún te enviaré un conquistador,  
habitante de Maresá!  
Hasta Adulán marchará  
la gloria de Israel!

<sup>16</sup> ¡Córtate el pelo y afeitarte  
por tus hijos queridos;  
ensancha tu calva como la del buitre,  
porque se van desterrados lejos de ti!

### Contra los acaparadores.

<sup>2</sup> <sup>1</sup> ¡Ay de aquellos que planean injusticias,  
que traman maldades en sus lechos  
y al despuntar el día las ejecutan,  
porque acaparan el poder!

<sup>2</sup> Codician campos y los roban,  
casas, y las usurpan;  
atropellan al hombre y a su casa,  
al individuo y a su heredad.

<sup>3</sup> Por eso, así dice Yahvé:  
Mirad que yo planeo  
contra esa gente una desgracia  
de la que no podréis apartar vuestro cuello.  
¡No caminaréis con arrogancia,  
porque serán tiempos funestos!

<sup>4</sup> Aquel día os dedicarán una copla,  
y entonarán una elegía, diciendo:  
«¡Estamos completamente arruinados;  
han vendido la herencia de mi pueblo,  
y no me la devuelven;  
los invasores se rífan nuestros campos!»

<sup>5</sup> Pues bien: no tendréis a nadie  
que reparta suertes  
en la asamblea de Yahvé.

### El profeta de desgracias.

<sup>6</sup> «¡No farfulléis —farfullan ellos—;  
que no farfullen de esa manera!

¡No nos afectará la deshonra!  
<sup>7</sup> ¿Acaso está maldita la casa de Jacob?  
¿Ha perdido Yahvé la paciencia?  
¿Es ése su proceder?

¿No son propicias sus palabras  
para quien actúa correctamente?»

<sup>8</sup> Sois vosotros los que os levantáis  
como enemigos contra mi pueblo.

Además de la túnica  
les arrancáis el manto  
a los que desfilan confiados  
al regreso de la guerra.

<sup>9</sup> Expulsáis de sus hogares confortables  
a las mujeres de mi pueblo  
y arrancáis a sus niños  
para siempre mi honor.

<sup>10</sup> «¡Levantaos y marchad,  
que éste no es lugar de reposo!»  
Por la impureza pagaréis hipoteca,  
una hipoteca agobiante.

<sup>11</sup> Si llegase un profeta  
urdiendo mentiras:  
«Farfullaré para ti por vino y licor»,  
ése sería un charlatán  
digno de este pueblo.

### Promesa de restauración.

<sup>12</sup> Voy a reunir a todo Jacob,  
voy a congrega al resto de Israel;

los agruparé como ovejas en el redil,  
como rebaño entre sus pastos;  
alborotarán lejos de los hombres.  
<sup>13</sup> El que abre camino subirá delante  
de ellos;  
abrirán camino, pasarán la puerta,  
y por ella saldrán;  
su rey pasará delante de ellos,  
y Yahvé a la cabeza.

### **Contra los jefes que oprimen al pueblo.**

<sup>3</sup> <sup>1</sup> Pero yo digo:  
Escuchad, jefes de Jacob,  
y dirigentes de la casa de Israel:  
¿No os corresponde conocer el derecho?

<sup>2</sup> Pero vosotros odiáis el bien  
y amáis el mal,  
arrancáis la piel de encima,  
y la carne de los huesos.

<sup>3</sup> Los que han comido  
la carne de mi pueblo,  
han arrancado su piel,  
han roto sus huesos  
y lo han despedazado  
como carne en el caldero,  
como tajadas en la olla,

<sup>4</sup> clamarán a Yahvé,  
pero él no les responderá:  
entonces les esconderá su rostro  
por los crímenes que cometieron.

### **Contra los profetas corruptos.**

<sup>5</sup> Esto dice Yahvé contra los profetas  
que extravían a mi pueblo,  
los que, mientras mastican con sus dientes,  
gritan: «¡Paz!»,  
pero a quien no pone nada en su boca  
le declaran la guerra santa.

<sup>6</sup> Por eso, tendréis noche sin visiones  
y oscuridad sin presagios;  
¡se pondrá el sol para los profetas,  
el día se oscurecerá sobre ellos!

<sup>7</sup> Los videntes se verán abochornados,  
los adivinos quedarán en ridículo;  
y todos se tapan la barba,  
porque Dios no responde.

<sup>8</sup> Yo, en cambio, estoy lleno de fuerza,  
de espíritu de Yahvé,  
de justicia y de valor  
para denunciar a Jacob su delito  
y a Israel su pecado.

### **A los dirigentes: anuncio de la ruina de Sión.**

<sup>9</sup> Escuchad esto,  
jefes de la casa de Jacob  
y dirigentes de la casa de Israel,  
que aborrecéis la justicia  
y torcéis todo el derecho,

<sup>10</sup> que edificáis a Sión con sangre  
y a Jerusalén con crímenes.

<sup>11</sup> Sus jefes juzgan con soborno,  
sus sacerdotes enseñan a sueldo,  
sus profetas vaticinan por dinero,  
y se apoyan en Yahvé diciendo:  
«¿No está Yahvé en medio de nosotros?  
¡No nos alcanzará ningún mal!»

<sup>12</sup> Por eso, por culpa vuestra,  
Sión será un campo arado,  
Jerusalén, un montón de ruinas,  
y el monte del templo,  
un cerro agreste.

## **II. Promesas a Sión**

### **El reino futuro de Yahvé en Sión.**

<sup>4</sup> <sup>1</sup> En días futuros,  
el monte del templo de Yahvé  
se asentará en la cima de los montes  
y se alzarán por encima de las colinas.  
Acudirán a él los pueblos,

<sup>2</sup> llegarán naciones numerosas,  
que dirán:  
«Venid, subamos al monte de Yahvé,  
al Templo del Dios de Jacob;  
él nos enseñará sus caminos  
y nosotros seguiremos sus senderos.»  
Pues de Sión saldrá la Ley  
y de Jerusalén la palabra de Yahvé.

<sup>3</sup> Él juzgará entre pueblos numerosos,  
y arbitrará entre naciones poderosas;  
convertirán sus espadas en azadas,  
y sus lanzas en podaderas.  
No levantará la espada  
nación contra nación,  
ni se adiestrarán más para la guerra.

<sup>4</sup> Se sentará cada cual bajo su parra  
y su higuera, sin que nadie le inquiete,  
¡Yahvé Sebaot ha hablado!

<sup>5</sup> Pues todos los pueblos caminan  
cada uno en el nombre de sus dioses,  
pero nosotros caminamos  
en el nombre de Yahvé, nuestro Dios,  
para siempre jamás.

### **Reunión en Sión del rebaño disperso.**

<sup>6</sup> Aquel día —oráculo de Yahvé—  
yo recogeré a la (oveja) coja,  
reuniré a la descarriada  
y a la que yo he maltratado.

<sup>7</sup> Con las cojas formaré un resto,  
con las alejadas una nación fuerte.  
Entonces reinará Yahvé sobre ellos  
en el monte Sión,  
desde ahora y para siempre.

<sup>8</sup> Y tú, torre del rebaño,

## MIQUEAS

colina de la hija de Sión,  
recobrarás la soberanía de antaño,  
la realeza volverá  
a la hija de Jerusalén.

### Asedio, destierro y liberación de Sión.

<sup>9</sup> Y ahora, ¿por qué gritas tanto?  
¿Es que no tienes rey,  
o ha perecido tu consejero,  
que tienes convulsiones como parturienta?  
<sup>10</sup> ¡Retuércete y grita,  
hija de Sión, como parturienta,  
porque ahora vas a salir de la ciudad,  
y habitarás en el campo!  
Irás a Babilonia  
y allí serás liberada;  
allí te rescatará Yahvé  
de la mano de tus enemigos.

### Las naciones trilladas en la era.

<sup>11</sup> Ahora se reúnen contra ti  
numerosas naciones,  
diciendo: «¡Que sea profanada  
y que nuestros ojos se recreen en Sión!»  
<sup>12</sup> Pero ellos no conocen  
los planes de Yahvé  
ni comprenden su designio:  
que los ha reunido  
como gavillas en la era.  
<sup>13</sup> ¡Levántate y trilla, hija de Sión!  
Que yo te daré cuernos de hierro,  
y pezuñas de bronce:  
triturarás a pueblos numerosos,  
consagrarás a Yahvé su botín,  
y su riqueza al Señor de toda la tierra.

### Decadencia y gloria de la dinastía de David.

<sup>14</sup> ¡Y ahora se reúnen en cuadrillas,  
nos estrechan el cerco,  
con vara golpean la mejilla  
del juez de Israel!  
<sup>1</sup> En cuanto a ti, Belén Efratá,  
la menor entre los clanes de Judá,  
de ti sacaré al que ha de ser  
el gobernador de Israel;  
sus orígenes son antiguos,  
desde tiempos remotos.  
<sup>2</sup> Por eso, él los abandonará hasta el momento  
en que la parturienta dé a luz  
y el resto de sus hermanos vuelva  
con los hijos de Israel.  
<sup>3</sup> Pastoreará firme  
con la fuerza de Yahvé,  
con la majestad del nombre de Yahvé su Dios.  
Vivirán bien,  
porque entonces él crecerá  
hasta los confines de la tierra.  
**El vencedor futuro de Asiria.**

<sup>4</sup> Él será la paz.  
Cuando Asiria invada nuestra tierra,  
y pise nuestro suelo,  
le opondremos siete pastores  
y ocho capitanes.

<sup>5</sup> Ellos pastorearán  
a Asiria con la espada,  
y al país de Nemrod con el acero.  
Él nos libraré de Asiria,  
cuando invada nuestra tierra,  
y pise nuestro territorio.

### Papel futuro del Resto entre las naciones.

<sup>6</sup> El resto de Jacob será  
en medio de pueblos numerosos  
como rocío que viene de Yahvé,  
como lluvia sobre la hierba,  
que no espera al hombre  
ni depende de los humanos.  
<sup>7</sup> El resto de Jacob será entre las naciones,  
en medio de pueblos numerosos,  
como león entre los animales de la selva,  
como leoncillo en un rebaño de ovejas,  
que si pasa, pisotea y desgarrar,  
y no hay quien defienda.

### Yahvé suprimirá todos los peligros.

<sup>8</sup> ¡Levanta tu mano contra tus adversarios  
y que todos tus enemigos sean eliminados!  
<sup>9</sup> Aquel día —oráculo de Yahvé—  
yo eliminaré tus caballos,  
y destruiré tus carros;  
<sup>10</sup> yo eliminaré las ciudades de tu tierra,  
y demoleré todas tus fortalezas;  
<sup>11</sup> yo eliminaré de tu mano  
las hechicerías,  
y no te quedarán más adivinos;  
<sup>12</sup> yo eliminaré en medio de ti  
tus estatuas y tus estelas,  
y no volverás a postrarte  
ante la obra de tus manos;  
<sup>13</sup> yo derribaré en medio de ti  
tus postes sagrados  
y destruiré tus ídolos.  
<sup>14</sup> ¡Con cólera y furor me vengaré  
de las naciones que no escucharon!

## III. Nuevo proceso de Israel REPROCHES Y AMENAZAS

### Yahvé pleitea con su pueblo.

<sup>6</sup> <sup>1</sup> Escuchad lo que dice Yahvé:  
«¡Levántate,  
llama a juicio a los montes  
y que las colinas escuchen tu voz!»  
<sup>2</sup> Escuchad, montes, el juicio de Yahvé,  
prestad oído, cimientos de la tierra,

pues Yahvé entabla juicio  
 con su pueblo,  
 se querella contra Israel:  
<sup>3</sup> «Pueblo mío, ¿qué te he hecho?  
 ¿En qué te he molestado?  
 Respóndeme.  
<sup>4</sup> Pues yo te saqué del país de Egipto,  
 te rescaté de la esclavitud  
 y mandé delante de ti a Moisés,  
 Aarón y María.  
<sup>5</sup> Pueblo mío,  
 recuerda lo que maquinaba  
 Balac, rey de Moab,  
 y lo que le contestó Balaán,  
 hijo de Beor,  
 ...desde Sitín hasta Guilgal,  
 para que comprendas la justicia de Yahvé.»  
<sup>6</sup> —«¿Con qué me presentaré ante Yahvé  
 y me inclinaré ante el Dios de lo alto?  
 ¿Me presentaré con holocaustos,  
 con terneros añojos?  
<sup>7</sup> ¿Aceptará Yahvé miles de carneros,  
 miríadas de ríos de aceite?  
 ¿Ofreceré mi primogénito por mi delito,  
 el fruto de mis entrañas por mi propio pecado?»  
<sup>8</sup> —«Se te ha hecho saber,  
 hombre, lo que es bueno,  
 lo que Yahvé quiere de ti:  
 tan sólo respetar el derecho,  
 amar la lealtad  
 y proceder humildemente  
 con tu Dios.»

**Contra los defraudadores en la ciudad.**

<sup>9</sup> La voz de Yahvé grita a la ciudad:  
 ¡Escuchad,  
 tribu y consejo de la ciudad!  
<sup>10</sup> ¿Tengo que soportar  
 la casa del malvado  
 con riquezas injustas  
 y una medida escasa e indignante?  
<sup>11</sup> ¿Daré por justa la balanza tramposa  
 y la bolsa de pesas fraudulentas?  
<sup>12</sup> ¡Sus ricos están llenos de violencia,  
 sus habitantes dicen falsedades  
 y tienen lenguas mentirosas!  
<sup>13</sup> Pues ahora yo comienzo a herirte,  
 a devainicioe por tus pecados.  
<sup>14</sup> Comerás, pero no te saciarás,  
 el hambre devorará tus entrañas.  
 Guardarás, pero no salvarás,  
 y lo que salves lo entregaré a la espada.  
<sup>15</sup> Sembrarás, pero no segarás;  
 pisarás la aceituna,  
 pero no te ungrás con aceite;  
 harás mosto, pero no beberás vino.  
**El ejemplo de Samaría.**

<sup>16</sup> Tú observas los decretos de Omrí,  
 todas las acciones de la casa de Ajab  
 y te conduces según sus consejos,  
 para que yo te convierta en ruina  
 y a tus habitantes en rechifla,  
 y tengáis que soportar  
 la humillación de mi pueblo.

**La injusticia generalizada.**

<sup>7</sup> <sup>1</sup> ¡Ay de mí, que me parezco  
 a las recolecciones de verano,  
 a las rebuscas de la vendimia!  
 ¡Ni un racimo que comer,  
 ni una breva de las que me gustan!  
<sup>2</sup> ¡Los fieles han desaparecido del país,  
 no queda un justo entre los hombres!  
 Todos planean asesinatos,  
 cada cual tiende trampas a su hermano.  
<sup>3</sup> Adiestran sus manos para el mal:  
 el príncipe impone exigencias,  
 el juez actúa por soborno,  
 el poderoso declara su propia codicia  
 y él y ellos lo traman.  
<sup>4</sup> Su bondad es como un cardo,  
 su rectitud como un espino.  
 ¡El día del juicio  
 y de su inspección ha llegado!  
 ¡Ahora vendrá su desgracia!  
<sup>5</sup> ¡No os fiéis del compañero,  
 no confiéis en el amigo;  
 guarda las puertas de tu boca,  
 de la que duerme en tus brazos!  
<sup>6</sup> Porque el hijo deshonra al padre,  
 la hija se alza contra su madre,  
 la nuera contra su suegra,  
 y los enemigos de cada cual  
 son los de su casa.  
<sup>7</sup> Pero yo aguardo a Yahvé,  
 espero en el Dios de mi salvación:  
 mi Dios me escuchará.

**IV. Esperanzas**

**Sión bajo los insultos de su enemiga.**

<sup>8</sup> No te alegres por mí, enemiga mía,  
 pues aunque caí, me levantaré,  
 y aunque estoy postrada en tinieblas,  
 Yahvé es mi luz.  
<sup>9</sup> Soportaré la cólera de Yahvé,  
 pues he pecado contra él,  
 hasta que juzgue mi causa  
 y me haga justicia.  
 Él me sacará a la luz,  
 y yo contemplaré su salvación.  
<sup>10</sup> Lo verá mi enemiga  
 y se cubrirá de vergüenza,  
 ella que me decía:  
 «¿Dónde está Yahvé tu Dios?»

## **MIQUEAS**

¡Mis ojos se regodearán en ella  
cuando sea pisoteada  
como el fango de las calles!

### **Oráculo de restauración.**

<sup>11</sup> ¡Llega el día de reedificar tus muros!

¡El día de ensanchar tus fronteras,

<sup>12</sup> el día en que vendrán hasta ti

desde Asiria hasta Egipto,

desde Egipto hasta el Río,

de mar a mar, de monte a monte!

<sup>13</sup> Y el país quedará desolado

por culpa de sus habitantes,

en pago por su conducta.

### **Oración contra las naciones.**

<sup>14</sup> Apacienta a tu pueblo con tu cayado,

el rebaño de tu heredad,

que vive solitario en el bosque,

en medio del Carmelo.

Que pasten en Basán y en Galaad

como en los tiempos antiguos.

<sup>15</sup> Como cuando saliste del país de Egipto,

haznos ver prodigios.

<sup>16</sup> Lo verán las naciones

y se avergonzarán

de toda su prepotencia;

pondrán la mano en la boca

y sus oídos quedarán sordos.

<sup>17</sup> Lamerán el polvo como la serpiente,

como los reptiles de la tierra.

¡Se estremecerán desde sus guaridas,

vendrán temblando hacia Yahvé nuestro Dios,

y tendrán miedo de ti!

### **Llamada al perdón de Dios.**

<sup>18</sup> ¿Qué Dios hay como tú,

que perdone el pecado

y absuelva al resto de su heredad?

No mantendrá para siempre su cólera,

pues ama la misericordia;

<sup>19</sup> volverá a compadecerse de nosotros,

destruirá nuestras culpas

y arrojará al fondo del mar

todos nuestros pecados!

<sup>20</sup> Y mantendrás tu fidelidad a Jacob

y tu amor a Abrahán,

como juraste a nuestros antepasados,

desde los días de antaño.